

These stories accompany the video on senorjordan.com relating to “preterite vs. imperfect”.

Cuento 1:

Había un muchacho.¹ El muchacho era inteligente y tímido.² Tenía pelo castaño y ojos azules.³ Se llamaba Nicolás.⁴ Nicolás tenía 9 años.⁵ A Nicolás no le gustaba la escuela.⁶ No le gustaba porque la maestra era muy estricta en la clase.⁷

Un día Nicolás tenía mucha sed y bebió mucha agua de la fuente.⁸ Luego, tenía que usar el baño.⁹ Le pidió permiso a la maestra estricta para ir al baño.¹⁰ La maestra le dijo que no.¹¹ El niño insistió porque era una emergencia.¹² La maestra le gritó que no.¹³ Nicolás se asustó e hizo del baño en sus pantalones.¹⁴ Todos los niños se rieron de Nicolás.¹⁵ Nicolás se puso triste.¹⁶

Traducción:

1. There was a boy.
2. The boy was intelligent and shy.
3. He had brown hair and blue eyes.
4. His name was Nicholas. (*Literally: “He called himself Nicholas”*)
5. Nicholas was 9 years old. (*Literally: “He had 9 years”*)
6. Nicholas didn’t like school. (*Lit: “School wasn’t pleasing to Nicholas*)
7. Nicholas didn’t like it because the teacher was very strict in class.
8. One day, Nicholas was thirsty (*had a lot of thirst*) and he drank a lot of water from the fountain.
9. Later, he had to use the bathroom.
10. He asked for permission from the strict teacher to go to the bathroom.
11. The teacher told him no.
12. The boy/child insisted because it was an emergency.
13. The teacher screamed/yelled no.
14. Nicholas got scared and went to the bathroom in his pants.
15. All the kids laughed at Nicholas.
16. Nicholas got sad.

Cuento 2:

¹(Hubo / Había) una muchacha. La muchacha ²(se llamó / se llamaba) Gloria. Gloria ³(tuvo / tenía) un problema. ⁴(Estuvo / Estaba) atrapada en un ascensor. ⁵(Estuvo / Estaba) muy nerviosa. ⁶(Padeció / Padecía) de claustrofobia.

Pero Gloria ⁷(se acordó / se acordaba) que ⁸(tuvo / tenía) su teléfono celular. ⁹(Sacó / Sacaba) su teléfono. ¹⁰(Marcó / Marcaba) 9-1-1 en el teléfono. ¹¹(Habló / Hablaba) con una persona amable y le ¹²(dijo / decía) que ¹³(estuvo / estaba) atrapada en un ascensor. La persona le ¹⁴(dijo / decía) que los bomberos ¹⁵(fueron / iban) a llegar a ayudarla. Los bomberos ¹⁶(llegaron / llegaban) y ¹⁷(rescataron / rescataban) a Gloria. ¹⁸(Se sintió / Se sentía) aliviada.

Verbos:

hubo – there was

había –there was; there used to be

se llamó – she called herself

se llamaba –she called herself; she was calling herself; she used to call herself

tuvo – she had

tenía – she had; she was having; she used to have

estuvo – she was

estaba – she was; she used to be

padeció – she suffered

padecía –she suffered; she was suffering; she used to suffer

se acordó – she remembered

se acordaba – she remembered; she was remembering; she used to remember

sacó – she took out

sacaba – she took out; she was taking out; she used to take out

marcó – she dialed

marcaba – she dialed; she was dialing; she used to dial

habló – she talked

hablaba – she talked; she was talking; she used to talk

le dijo – she said [to the person]

decía – she said [to the person]; she was saying; she used to say

fueron – they went

iban – they went; they were going; they used to go

llegaron – they arrived

llegaban – they arrived; they were arriving; they used to arrive

rescataron – they rescued

rescataban – they rescued; they were rescuing; they used to rescue

se sintió – she felt

se sintió – she felt; she was feeling; she used to feel

Vocab:

una muchacha – a girl

un problema – a problem

atrapada – trapped

un ascensor – elevator

claustrofobia – claustrophobia

su teléfono celular – her cell phone

una persona – a person

amable – kind

los bomberos – firefighters

llegar a ayudarla – arrive to help her

aliviada – relieved

Respuestas:

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. había | 10. marcó |
| 2. se llamaba | 11. habló |
| 3. tenía | 12. dijo |
| 4. estaba | 13. estaba |
| 5. estaba | 14. dijo |
| 6. padecía | 15. iban |
| 7. se acordó | 16. llegaron |
| 8. tenía | 17. rescataron |
| 9. sacó | 18. se sintió |